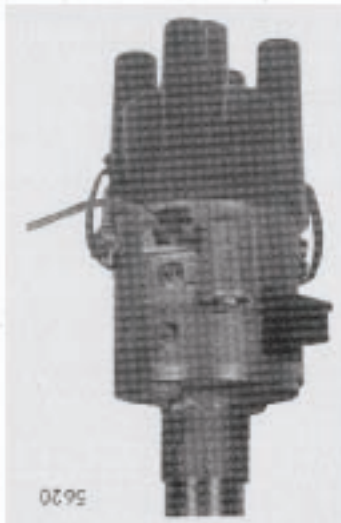


110	MANUEL DE RÉPARATIONS REPARATURHANDBUCH REPAIR MANUAL MANUAL DE REPARACIONES MANUALE DI RIPARAZIONE	N° 583/1	OPERATIONS ARBEITSVORGÄNGE OPERATIONS OPERACIONES OPERAZIONI	DIE 210.0	DS 23 (DX-DJ) 9 - 1972	Injection électronique Elektronische Benzineinspritzung Electronic fuel injection Inyección electrónica Iniezione elettronica
ALLUMAGE	ZÜNDUNG	IGNITION	ENCENDIDO	ACCENSIONE		
ALLUMEUR DECLEN- CHEUR	AUSLÖSE-ZÜNDVERTEI- LER	DISTRIBUTOR WITH TRIG- GERING CONTACTS	DISTRIBUIDOR DISPARA- DOR	SPINTEROGENO IMPULSO- RE	BOSCH ZV 11/7A 3 A 1 - 3 - 4 - 2	
Référence Ordre d'allumage Point d'allumage : 8° 30' avant PMH Avance automatique : 22° à 1800 tr/min moteur Réglage avec lampe strobos- copique : le décalage par rapport au repère initial marqué sur la poulie de commande est de : 22°-8°30' = 13°30' vilebrequin soit 6°45' allumeur (à lire sur la règle graduée) Ecartement des vis plati- nées Angle de fermeture des vis platinées. NOTE : Depuis Juillet 1971, la capsule à dépression de cet allumeur n'étant pas utilisée, a été supprimée. Les réglages sont identi- ques à ceux de l'allumeur précédent.	Bezeichnung Zündfolge Zündzeitpunkt : 8° 30' vor OT Automatische Frühzündung : 22° bei 1800 U/min Motor Einstellung mit Stroboskop- lampe : die Abweichung im Verhält- nis zur Initialmarkierung auf der Antriebsscheibe be- trägt 22°-8°30' = 13°30' Kurbelwel- le gleich 6°45' Verteiler (Auf Gradskala abzulesen) Unterbrecherkontakt- abstand Schliesswinkel d. Unter- brecherkontakte Anm. : Da ab Juli 1971, die Unterdruckdose dieses Verteilers nicht mehr ge- braucht wird, ist sie fort- gefallen. Die Einstellungen sind die gleichen wie beim vorher- igen Verteiler.	Reference Firing Order Static timing : 8° 30' B.T.D.C. Centrifugal advance : 22° at 1800 engine rpm Adjustment with strobe lamp : the apparent movement of the pulley mark in relation to the scale graduations is : 22°-8°30' = 13°30' on cran- kshaft i.e. 6°45' distributor (to be read from graduated scale) Breaker point gap Dwell angle NOTE : Since July 1971, the vacuum capsule of this distributor, having not been used, has been omitted The adjustments are iden- tical to those on the pre- vious distributor.	Referencia Orden de encendido Punto de encendido : 8° 30' antes P.M.S. Avance automático : 22° a 1800 r.p.m motor Reglaje con lámpara estro- boscópica : el decalado con relación a la marca inicial hecha so- bre la polea de mando es de : 22°-8°30' = 13°30' cigüeñal o sea 6°45' distribuidor (a leer sobre la regla graduada) Separación entre los plati- nos Angulo de cierre de los pla- tinos NOTA : A partir de Julio 1971, la cápsula de depres- sion de este distribuidor que no era utilizada, ha sido suprimida. Los reglajes son los mis- mos que el de los distri- buidores precedentes.	Riferimento Ordine d'accensione Punto d'accensione : 8° 30' prima del P.M.S. Anticipo automatico : 22° a 1800 giri/min motore Regolazione con lampada stroboscopica : lo scarto rispetto al riferi- mento iniziale marcato sulla puleggia di comando è di : 22°-8°30' = 13°30' albero mo- tore (da leggere sul righello graduato) Apertura dei contatti Angolo di chiusura dei con- tatti NOTA : Da Luglio 1971, la capsula a depressione di questo spinterogeno non essendo più utilizzata, es- sa è stata soppressa. Le regolazioni sono iden- tiche a quelle dello spin- terogeno precedente.	 0,40 0,05 0 mm 50° ± 3°	

MANUEL DE REPARATIONS
REPARATURHANDBUCH
REPAIR MANUAL
MANUAL DE REPARACIONES
MANUALE DI RIPARAZIONE

N° 583/1

OPERATIONS
ARBEITSVORGÄNGE
OPERATIONS
OPERACIONES
OPERAZIONI

D.I.E.210:0

DS 23 (DX-DJ)
9 - 1972 →

Injection électronique
Elektronische Benzineinspritzung
Electronic fuel injection
Inyección electrónica
Iniezione elettronica

ALLUMAGE
(suite)

ZÜNDUNG
(Forts)

IGNITION
(continued)

ENCENDIDO
(continuación)

ACCENSIONE
(seguito)

Ecart angulaire maxi des
étincelles
Jeu longitudinal de l'arbre
de commande

Maximale Winkelabweichung
der Zündfunken
Längsspiel der Antriebs-
welle

Sparks at 90° within
Control shaft end float :

Desvío angular máxi de las
chispas
Juego longitudinal del árbol
de mando

Scarto angolare massimo del
le scintille
Gioco assiale dell'albero di
comando

1°30'

0,15 à 0,30 mm

NOTES : L'allumeur com-
te en plus du rupteur d'allu-
mage, deux rupteurs spéciaux
de commande du calculateur
électronique

ANM : Der Verteiler besitzt
ausser dem Zündunterbrecher
zwei Spezialunterbrecher
für das elektronische Steu-
ergerät

NOTES : In addition to the
standard contact breaker, the
distributor has two trigge-
ring contacts which
control the E.C.U.

OBSERVACIONES : El dis-
tribuidor tiene además del
encendido dos ruptores es-
peciales para el mando del
calculador electrónico

NOTE : Lo spinterogeno,
oltre al rottore d'accensione
presenta due rottori specia-
li di comando del calcola-
tore elettronico

- Depuis le 27-11-1969 la
tête de l'allumeur des vé-
hicules à injection électro-
nique est percée de deux
trous

- Seit dem 27-11-1969 ist der
Verteilerkopf der Fahrzeu-
ge mit elektronischer Ben-
zineinspritzung mit zwei
Bohrungen versehen

- Since 27-11-1969 two ho-
les have been drilled in
the cover of the distribu-
tor on EFI cars

- A partir del 27-11-1969 la
tapa del distribuidor de los
vehículos de inyección
electrónica está perfora-
da por dos orificios
Par de apriete del tornillo
de fijación

- Dal 27-11-1969 la calotta
dello spinterogeno dei
veicoli ad iniezione elet-
tronica è provvista di due
fori
Coppia di serraggio della
vite di fissaggio

0,3 M.Kg (2,16 ft.lbs)

Couple de serrage de la vis
de fixation

Anzugsmoment der Befesti-
gungsschraube

Tighten distributor fixing
screw to:

CONDENSADOR

CONDENSATORE

BOSCH ZV 11/102

CONDENSATEUR

KONDENSATOR

CONDENSER

CONDENSADOR

CONDENSATORE

Capacité

Kapazität

Capacity

Capacidad

Capacità

0,25 + 0,15
0 μ F

BOBINE D'ALLUMAGE

ZÜNDSPULE

COIL

BOBINA

BOBINA

- DUCELLIER n° 2777 B ou
S.E.V. Marchal E44910312

- DUCELLIER Nr 2777 B
oder S.E.V. Marchal
E 44910312

- DUCELLIER 2777 B or
S.E.V. Marchal E44910312

- DUCELLIER N° 2777 B o
S.E.V. Marchal E44910312

- DUCELLIER N° 2777 B o
pure S.E.V. Marchal
E44910312

12 V

- résistance extérieure
- résistance enroulement
primaire
- résistance enroulement
secondaire

- äusserer Widerstand
- Widerstand Primärwicklung
- Widerstand Sekundär-
wicklung

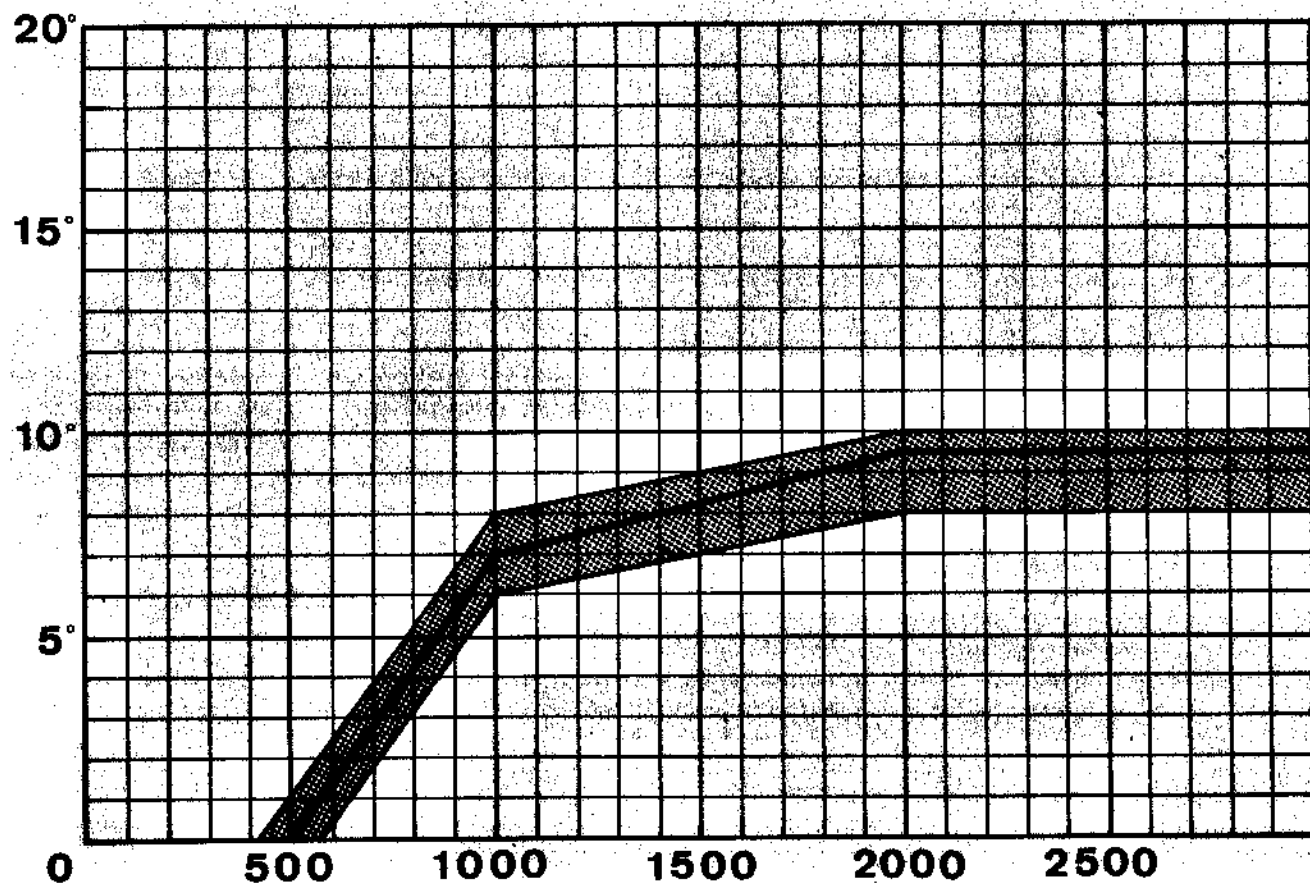
- External resistor
- Resistance of primary
winding
- Resistance of secondary
winding

- resistencia exterior
- resistencia arrollamiento
primario
- resistencia arrollamiento
secundario

- resistenza esterna
- resistenza avvolgimento
primario
- resistenza avvolgimento
secondario

0,5 Ω 1,3 Ω 5,500 Ω

- AVANCE ALLUMEUR
- FRÜHZÜNDUNG VERTEILER - GRADE
- DISTRIBUTOR ADVANCE
- CURVA DE AVANCE DEL DISTRIBUDOR
- ANTICIPO SPINTEROGENO



D 21-68

- TR/MN ALLUMEUR
- VERTEILER U/min
- R.P.M. DISTRIBUTOR
- R.P.M. DEL DISTRIBUIDOR
- GIRI/MIN SPINTEROGENO

MANUEL DE REPARATIONS
REPARATURHANDBUCH
REPAIR MANUAL
MANUAL DE REPARACIONES
MANUALE DI RIPARAZIONE

N° 583/1

OPERATIONS
ARBEITSVORGÄNGE
OPERATIONS
OPERACIONES
OPERAZIONI

D.IE.210.0

DS 23 (DX - DJ)
9-1972

Injection électronique
Elektronische Benzineinspritzung
Electronic fuel injection
Inyección electrónica
Iniezione elettronica

ALLUMAGE
(suite)

ZÜNDUNG
(Forts.)

IGNITION
(continued)

ENCENDIDO
(continuación)

ACCENSIONE
(seguito)

Contrôle du déplacement des contacts de déclenchement de l'allumeur

- Faire tourner le moteur à 1500 tr/min

- Brancher le voltmètre le «-» sur la fiche (2) repérée noire
le «+» successivement sur les fiches (1) repérées rouges

Valeur moyenne de l'oscillation

Ecart maximal de l'oscillation

Si l'écart maximal est supérieur à 1 volt, les contacts de déclenchements sont défectueux.

Kontrolle des Einschuhs der Auslösekontakte des Verteilers

- Motor mit 1500 U/min laufen lassen

- Voltmeter anschliessen «-» an Stecker (2) mit schwarzer Markierung
«+» nacheinander an die rot markierten Stecker (1)

Durchschnittswert der Schwankung

Maximale Abweichung der Schwankung

Wenn die maximale Abweichung über 1 Volt liegt, sind die Auslösekontakte schadhaft

Check movement of triggering contacts on distributor

- Run engine at 1500 rpm

- Connect voltmeter : «-» to terminal (2) coloured black
«+» in sequence to terminals (1) coloured red.

Average reading of oscillations :

Maximum difference between readings

If the maximum difference exceeds 1 V, the triggering contacts are defective

Control del desplazamiento de los contactos de disparador distribuidor

- Hacer girar el motor a 1500 r.p.m

- Conectar el voltímetro, el «-» sobre la clavija (2) marca negra
el «+» sucesivamente sobre las clavijas (1) marcas rojas

Valor medio de la oscilación

La diferencia máxima de la oscilación debe ser de :

Si la diferencia máxima es superior a 1 voltio, los contactos del disparador están defectuosos

Controllo dello spostamento dei contatti d'impulso dello spinterogeno

- Fare girare il motore a 1500 giri/min

- Collegare il voltmetro con il «-» sulla spina (2) contrassegnata in nero e il «+» successivamente sulle spine (1) contrassegnate in rosso

Valore medio dell'oscillazione

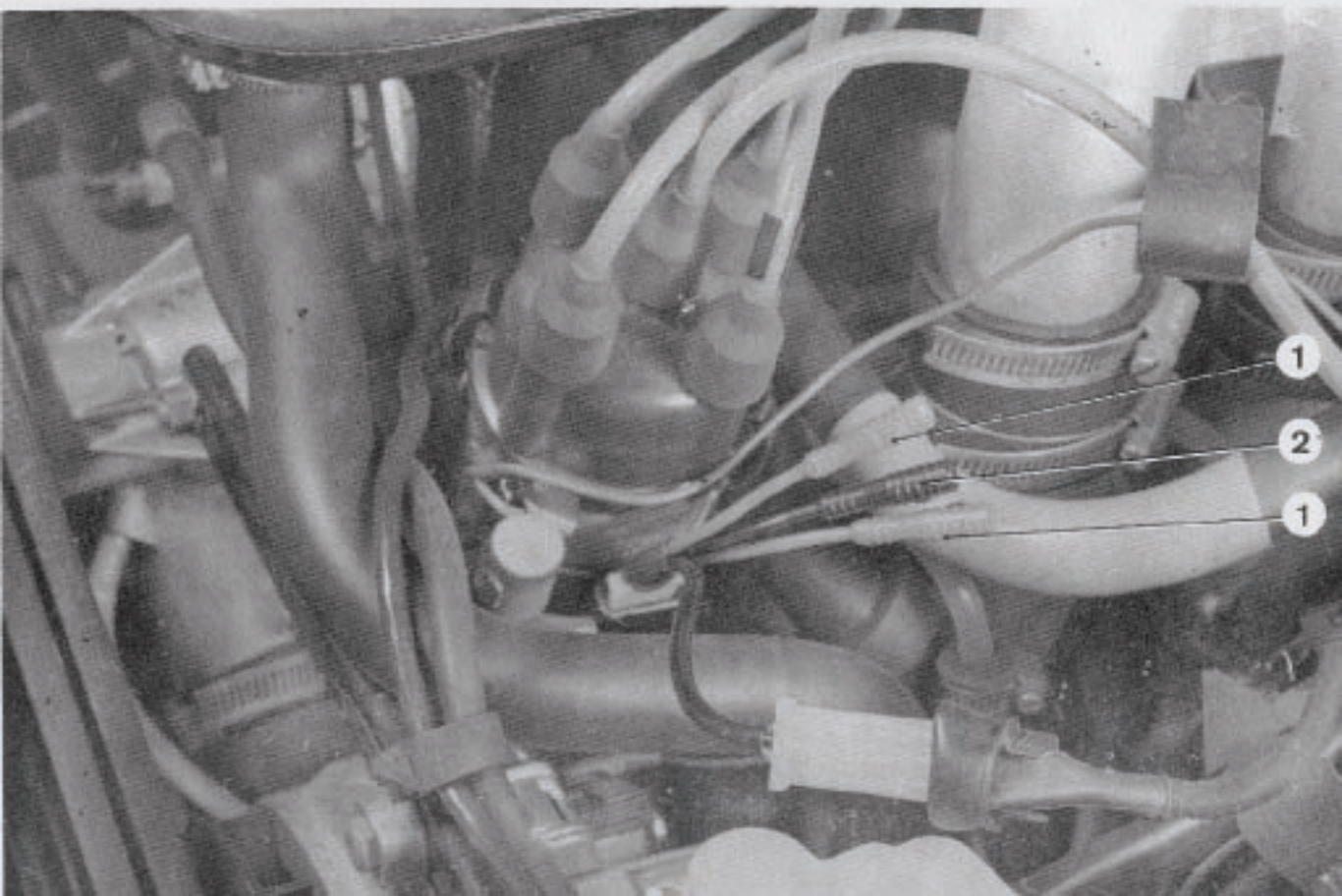
Scarto massimo dell'oscillazione.

Se lo scarto massimo è superiore a 1 V i contatti d'impulso sono difettosi

2,8 V

1 V

CONTROLE DU DEPLACEMENT DES CONTACTS DE DECLenchement DE L'ALLUMEUR
KONTROLLE DES EINSCHUBS DER AUSLÖSEKONTAKTE DES VERTEILERS
CHECKING THE MOVEMENT OF TRIGGERING CONTACTS ON DISTRIBUTOR
CONTROL DEL DESPLAZAMIENTO DE LOS CONTACTOS DE DISPARe DEL DISTRIBUIDOR
CONTROLLO DELLO SPOSTAMENTO DEI CONTATTI D'IMPULSO DELLO SPINTEROGENO



MANUEL DE REPARATIONS
REPARATURHANDBUCH
REPAIR MANUAL
MANUAL DE REPARACIONES
MANUALE DI RIPARAZIONE

N° 583/1

OPERATIONS
ARBEITSVORGÄNGE
OPERATIONS
OPERACIONES
OPERAZIONI

D - 210-0

DS 23 (DX-DJ)
9-1972

Injection électronique
Elektronische Benzineinspritzung
Electronic fuel injection
Inyección electrónica
Iniezione elettronica

ALLUMAGE (suite)	ZÜNDUNG (Forts.)	IGNITION (continued)	ENCENDIDO (continuación)	ACCENSIONE (seguito)	
BOUGIES	ZÜNDKERZEN	SPARKING PLUGS	BUJIAS	CANDELE	BOSCH W 225 T 35 SEV-MARCHAL 35.1 B CHAMPION L 87 Y MARELLI CW 7 N AC 42 FS - BERU 240/14 EYQUEM 705 S HITACHI M 43 0,60 mm
Ecartement des électrodes	Elektrodenabstand	Spark plug gap	Separación de los electrodos	Distanza degli elettrodi	
ANTI-PARASITAGE	ENTSTÖRUNG	RADIO INTERFERENCE SUPPRESSION	ANTIPARASITADO	ANTIDISTURBO	 0,5 μ F 3 μ F
- Alternateur 1 condensateur	- Drehstrom-Lima 1 Kondensator	- Alternator 1 condenser	- Alternador 1 condensador	- Alternatore 1 condensatore	
- Bobine 1 condensateur	- Zündspule 1 Kondensator	- Ignition Coil (+) 1 condenser	- Bobina 1 condensador	- Bobina 1 condensatore	 5000 \pm 1000 Ω
Pour poste radio FM seulement :	Für Radio nur :	For VHF/FM sets only :	Para aparato de radio FM solamente :	Per autoradio FM solamente :	
- 2 tresses de masse sur capot cotés D et G	- 2 Massebänder an Motorhaube, rechte und linke Seite	- 2 earth braids at RH and LH side of bonnet	- 2 cables trenzados de masa sobre el capó lados derecho e izquierdo	- 2 trecce di massa sul cofano lati destro e sinistro	
- allumeur avec rotor a résistance incorporée	- Verteiler mit Rotor mit eingebautem Widerstand	- Resistive rotor in distributor	- Distribuidor con rotor de resistencia incorporada	- Spinterogeno con spazzola rotante a resistenza incorporata	